

福建省社会科学研究基地
地方文献整理研究中心

林纾研究论集



郭丹 朱晓慧 主编

林纾研究论集

郭 丹 朱晓慧 主 编

九州出版社 | 全国百佳图书出版单位
JIUZHOU PRESS

图书在版编目(CIP)数据

林纾研究论集 / 郭丹, 朱晓慧主编. -- 北京 : 九州出版社, 2018. 4

ISBN 978-7-5108-6923-5

I. ①林… II. ①郭… ②朱… III. ①林纾(1852-1924) — 人物研究 — 文集 IV. ①K825.6-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第078053号

林纾研究论集

作 者	郭丹 朱晓慧 主编
出版发行	九州出版社
地 址	北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话	(010)68992190/3/5/6
网 址	www.jiuzhoupress.com
电子信箱	jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷	北京九州迅驰传媒文化有限公司
开 本	710 毫米 × 1000 毫米 16 开
印 张	15.5
字 数	260 千字
版 次	2018 年 6 月第 1 版
印 次	2018 年 6 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5108-6923-5
定 价	46.00 元

★版权所有 侵权必究★

前 言

林纾是 19 世纪至 20 世纪之交的一位有影响的文化人，林纾的翻译小说在当时产生了深刻的影响，又因为他在五四新文化运动中的表现，为后人所诟病。但是，全面审视林纾的一生，他的人格正气与家国情怀，文学艺术创造，仍令我们敬仰和弘扬。新时期以来，思想解放，对林纾的功过与评价，有了新的发展。

林纾与福建工程学院有着重要的渊源关系。他是福建工程学院的前身校——“苍霞精舍”的创办人之一。1896 年，林纾和清末著名乡贤名士陈璧、孙葆璜、力钧、末代帝师陈宝琛等一起在福州创办了教授西学的“苍霞精舍”。解放前，“苍霞精舍”已发展成为享有盛誉的“福建高工”。此后，几经辗转，成为今天的福建工程学院。

福建工程学院自建立之日起，就非常重视林纾研究。在推动林纾研究之时，我们力求以辩证唯物主义和历史唯物主义为指导，坚持客观、慎重的研究态度，力争准确地评价林纾。我们既希望准确定位林纾在中国近代历史和文化发展中的地位，也希望深入挖掘林纾作为一个文化人所具有的人格魅力和文化品格。此外，如何判断林纾在近代历史及文化发展中的地位，也是我们一直思考的问题。我们注意到，在数多的晚清和民国思想史著作中，林纾是“缺位”的。那么，这种缺位究竟是研究者的视域造成的，抑或是必然的？如果林纾无法作为“思想人物”而存在，那么他在近代文化中的地位如何确定？他作为新旧文学乃至新旧时代交替之际的人物，其贡献是否仅仅在于他的小说翻译？且就以小说翻译而言，他在中西方文化交流中的地位该如何评价？林纾的现代价值何在？对于改革开放有何意义？更进一步

说，林纾的人格、情操和学术活动，能为当代大学文化建设和大学生的培养提供什么启示？林纾及其文化遗产能否在大学文化建设中起到支撑作用？因此，为进一步传承学校的历史文化传统，更好地把握林纾研究方向，推动林纾文化遗产的研究与传承，福建工程学院于2014年10月中旬举办了林纾研究国际学术研讨会，以此推动林纾研究的深入和福建工程学院的大学文化建设。本次学术研讨会，得到福建省委宣传部的大力支持。谨此表示衷心感谢！

本次林纾国际学术研讨会，把林纾研究推向了一个新的层面。研讨会期间，我们收到了近百篇论文，涉及林纾研究的各个方面。我们选取一部分论文结集为论文集，已经由商务印书馆出版。另一部分论文结集在此，由九州出版社出版。在此，我们感谢参加本次研讨会的所有专家和学者，感谢所有论文作者，感谢九州出版社！

我们愿为林纾研究做出更大的贡献。

吴仁华
福建工程学院

目 录

浅析林纾的“畏天”人格	李景端	1
论林纾的爱国情怀	祁开龙 庄林丽	4
林纾与杜亚泉	王 勇	12
林译及创作与五四白话运动	杨 玲	21
桐城文章的别样风景		
——以严复、林纾为中心	吴 微	29
论林纾的韩柳观	沈文凡 李 佳	46
林纾佚文《周莘仲广文遗诗·引》的发现与介绍		
——兼谈汪毅夫先生台湾近代文学研究的特点	庄恒恺	54
从林纾《畏庐琐记》看民间信仰的世俗化特点		
——以东岳崇拜和士子祈梦为中心	庄恒恺	59
从《修身讲义》论林纾的教育理念与教学特色	张丽华	68
功名早澹北山文		
——林纾自撰墓联意涵试析	吴仁华	81
曲折解神通		
——论林纾对韩愈与书赠序的解读法	林明昌	91
外质而中膏，声希而味永		
——林纾《苍霞精舍后轩记》细读	郭 丹	104
“风趣”“情韵”“神味”		
——林纾论古文审美欣赏	张胜璋	110

“意境者，文之母也”	
——林纾论古文意境·····	张胜璋 120
林纾的语言观·····	林天送 129
论林纾对现代散文理论的独特影响·····	欧明俊 程 玲 136
论林纾对中外小说艺术的比较研究·····	韩洪举 150
林译言情小说的诸种模式及其意义·····	付建舟 167
林纾译文语料库创建及其翻译风格研究·····	戴光荣 左尚君 黄志娥 178
严复教育思想综论·····	孙汉生 186
知识考古与历史重诂	
——编撰一部《林纾年谱长编》的构想·····	张 旭 车树昇 208
百余年（1897—2013）林纾研究概况·····	肖志兵 215
重新认识林纾	
——《林纾读本》序·····	吴仁华 228
“走进林纾”	
——开展中华优秀传统文化教育的特色实践·····	吴仁华 230
区域文化资源转化为校本课程的探索与实践	
——以“走进林纾”课程为例·····	吴 娟 祁开龙 238

浅析林纾的“畏天”人格

李景端*

林纾，是首开我国文学翻译先河的先行者。他在文学翻译史上的功绩与地位，已被我国学界充分肯定。他在国学、教育、修行等方面，也有许多著述与建树。

这些成就，无疑与他的人生观与为人处世的原则有密切关系。

仔细观察他的人格论，发现他心怀“畏天”的思想很突出。他迁入新居后，特意在房门大书“畏天”二字。他视“天”为天道，要求人们敬畏天道，安分守己，做到“畏天而循分”；他认为“天”代表着世间伦常，敦促人们遵循伦常，克己明理，行善助人。因为他“畏天”，所以他虽狂狷，却不失仁爱；也因为他“循分”，深知自立之可贵，遂谆谆训子勤读而自恃。林纾曾在自家墙上画了一具棺材，旁书：“读书则生，不则入棺。”这个颇有浪漫色彩的举动，成为后人劝读的一则佳话。

林纾宅心仁厚的表现，莫过于他对待挚友遗孤的态度。1887年，好友王薇庵病逝，当时林纾虽也拮据，仍资助王妻四百大洋，又收养王之幼子王云龙十二年，直至此子成年娶亲。另一好友林述庵的遗孤林之夏，也被林纾收养，并培养成才，后来成了国民革命军的高级将领。在林纾七十自寿诗中，曾提及“总角之交两托孤”，还自问：“人生交友缘何事，忍作炎凉小丈夫？”这些都呈现了林纾“畏天”仗义的好品格。

林纾有五男四女，对子女护爱有加。他自称“畏庐老”，并写有《畏庐老人训子书》数十篇。从林纾一些家书中，也不难看出他的人格脉络。例如：“凡为人子，要体贴亲心，先要保养身体，次则勤力学问，此便是孝。”“应自思是有责任之人，尤须努力为善且专心向学，以慰父母之心。”“凡物不可贪，惟学问一道，不厌贫

* 李景端，译林出版社首任社长兼总编辑。

字；凡事不必争，惟学问一道，必要‘争’字。”在这里，他把为人子应有的孝，同要求后辈亲心勤学、仁爱担当结合起来，更体现出林纾“畏天”的人格魅力。

再看林纾给儿子林琮的一封信“示琮儿”家书。信中说：“天下人都不足恃，男子万无恃人之理。余年少孤露，亲戚人人齿冷，至不以我为人。余躬自刻苦，励行读书后，此亲戚稍稍亲近。余一不计较，极力协助之，至老不衰。盖自信宁可我为人恃，不能以我恃人。凡人有恃人之心，其居心皆苟贱不堪言。故余一心盼汝能自立也。”从此短笺中，至少透露出如下的信息：林纾早年家境不好时，曾受到一些亲戚的冷落；他刻苦攻读有了成就后，这些亲戚又来套近乎，对此他不计前嫌，还尽力给予帮助；他认为宁可别人依赖我，不可我去依赖人；林纾感叹：凡是心存依赖他人，必定苟贱不堪。为此他告诫儿子，做人务求自立。从上述家书最后一点的解读中，也可看出林纾的人格秉性。

首先，强调做人不可依赖他人而必须自立。林纾自幼立志刻苦读书，爱书成癖。自家买不起书，便四处求借。他获悉藏书家李宗言“积书连楹”，便主动结识，一一借读，以至“经、子、史、集、唐宋小说，无不搜括”，“沉酣求索，如味醇酒，枕藉至深”。他自称：“四十五以内，匪书不观，校阅古籍不下二千余卷。”正因为林纾饱览群书，知识面丰富，又有极好的文字功底，因此虽不懂外文，听了别人的口译，也能“玩索译本，默印心中”。人们肯定“林译小说”，不仅肯定它的文化和学术价值，同时也赞赏林纾孜孜好读、追求知识的精神。而林纾这种敢为人先的自信，无疑来源于他那种“不恃人”的自立人生观。

其次，坚持学习他人才能更好自立。被后人称为“清末愤青”的林纾，青年时期就关心世界局势，凡有中译本的“洋书”，皆“尽购读之，提要钩玄而会其通，为省中后起英隽所矜式”。那时他已意识到，必须学习西方，还主张“学习中应知变化，能入能出”，“入者，师法也。出者，变化也”。他曾经呼吁维新，拥护变法，尽管政治立场有时摇摆不定，但对引进西方文化却始终是全心投入。他强调“留心天下之事”，因为“文字所出，自有不可磨灭之光气”。正是这种对“天下文字”的欣赏与追逐，驱使他跨越不懂外文的鸿沟，成了一名传播西方文学的翻译家。在翻译西洋小说的过程中，他还常把自己“不恃人”的人生哲学，融入对小说中人物的理解。他赞赏追求女性解放的“茶花女”，同情争取自立的风尘女子，倡导兴办女学。这些在封建思想盛行的当时，正如他自谓，“万户皆鼯，而吾独作晨鸡焉”。

林纾晚年因反对白话文曾遭人非议，他的性格中，有时也确有矛盾的表现。但他对文学翻译的贡献，以及他崇尚“畏天”，强调做人要自立自强的理念，无疑都应予以肯定。

论林纾的爱国情怀^{*}

祁开龙 庄林丽^{**}

摘要：序跋是窥见学者学术思想、性情志趣及学界交游的重要资料，具有重要的学术价值。林纾高度重视序跋的写作，“林译小说”的大量序跋是其启迪民智、探寻救国图存之道的重要载体。在林译序跋中，林纾提出了“变法救国”“实业救国”“教育救国”等一系列重要的理念，是林纾渴求民族自立、自强的“强国之梦”的真实反映。

关键词：林纾 序跋 爱国情怀

序跋，是中国传统的文体之一。通过序跋，可以窥见学者的学术思想、治学理路；如实地反映出学者的性情志趣、人生历程；显示出学者在学界、文坛的交游情况等，具有重要的学术价值。林纾就高度重视序跋，把序跋作为宣扬思想、开启民智的一个重要媒介来看待。据笔者不完全统计，林纾写作及发表的序跋共有 115 篇，其中，林纾为自译小说、自著、自编专著所写的序跋 108 篇，为他人著述所写的序跋 7 篇。在这百余篇的序跋中，林纾为自己翻译的小说所作的序跋最多，达 76 篇之多，占其翻译总数（已刊行的 163 部）的近一半。

这些序跋是林纾精神文化遗产的重要组成部分，特别是其中的林译序跋，不仅是对译作的导读，也是清末民初的知识分子积极向外学习、探索救国图存之路的见证。本文以林译序跋为中心，结合其他相关资料分析林纾“振兴中华”的强国之

^{*} 本文系福建工程学院教研课题“区域传统文化的传承与校本课程开发的实证研究”（GB-K-17-41）阶段性成果。

^{**} 祁开龙，福建工程学院人文学院副教授；庄林丽，福建工程学院人文学院副教授。

梦，感受他“日为叫旦之鸡，冀吾同胞警醒”^①的爱国情怀。

一、身逢乱世，深悟时艰

一百多年前的中国，身处一个怎么样的时代呢？从鸦片战争开始，西方列强用火炮打开了中国的大门，践踏中国的领土，杀戮我们的同胞。特别是中日甲午战争以中国失败而宣告结束，中华民族更是面临着山河摇曳、神州凋零、万民同悲的危局。在这样一种“落后挨打”的危局中，在这样一种历史的阵痛中，中国的一批有识之士最先觉醒起来，他们不甘心这个拥有几千年灿烂历史文化的泱泱大国就这样任人宰割，他们奋力呐喊，为中华之觉醒与振兴而努力，林纾便是他们之中的典型代表之一。

身处乱世的林纾，亲身经历着当时的苦难，对当时的局势有着深刻的认识。林纾自幼年开始，就听到和看到帝国主义的种种侵略恶行。1884年，中法战争爆发，福建水师全军覆没，林纾与好友周辛仲二人马前遮道上书左宗棠，状告船政大臣何如璋贻误战机、谎报军情等。^②1894年，甲午中日战争爆发，中国战败，被迫签订《马关条约》，中华民族面临着亡国灭种的危局，林纾愤而作《国仇》一诗，深刻揭露了列强的种种罪行。其诗言：

国仇国仇在何方，英俄德法偕东洋。东洋发难仁川口，舟师全覆东洋手。高升船破英不仇，英人已与日人厚。沙俄袖手看亚洲，旅顺烽火连金州。俄人柄亚得关键，执言仗义排日本。法德联兵同比俄，英人始悔着棋晚。东洋仅仅得台湾，俄已回旋山海关。铁路纵横西伯利，攫取朝鲜指顾间。法人粤西增版图，德人旁觊张眼饕。二国有分我独无，胶州吹角声呜呜。闹教哄兵逐官吏，安民黄榜张通衢。华山亦有教民案，杀盗相偿狱遂断。蹊田夺牛古所讥，德已有心分震旦。虎视眈眈剧可哀，吾华梦梦真奇善。^③

短短数语，揭露了英、俄、德、法、日等列强相互勾结，侵占我国旅顺、台

① （日）德富健次郎著，林纾、魏易译：《不如归》，商务印书馆1914年，第13页。

② 参见林纾：《畏庐文集》，上海书店1989年。

③ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第288—289页。

湾、广西、胶州湾等地的历史事实，谴责列强瓜分我国领土的罪行。

时事艰难，国家衰耗，而此时的清政府在做什么呢？林纾失望地指出：“欧洲克日兵皆动，我华犹把文章重。廷旨教将时事陈，发策试官无一人”；^①“海口无兵内无备，先讲修齐后平治。黑烟江上敌舰来，舰来何意君为猜”。^②清政府仍推行腐朽的科举制度，读书人热衷“八股”，不思造福社会，只为一己之私而辜负光阴，白白昏过一世。因此，当列强压境时，不但朝中没有能保种救民的良臣勇将，而且在敌舰来侵时，守疆大吏也完全没有迎战的准备，甚至连敌人为何而来都不知道，最终竟是“敌来均是空壁走”。^③

对这种“方今欧洲吞亚洲，噤口无人谈国仇”，^④“堂堂中国士如林，犬马宁无报国心……敌来相顾齐低首”^⑤的可悲现状，林纾痛彻心扉、深感忧虑。“呜呼！白种人于荒外难可必得之利，尚轻百死而求之；吾族乃舍其固有之利，拱手授人，且以客凌主，举四万万之众，受约于白种人少数之范围中，何其丑也”。^⑥白种人于荒外之地尚轻百死而求之，中国却将固有之国土拱手让人。国家长此以往，必将有亡国之危。“波兰、印度皆前事，为奴为虏须臾至”。^⑦林纾担心、害怕的是中国将步波兰、印度“为虏为奴”的后尘。林纾在写给经学老师、福州名儒谢章铤的信中也表达了这种深刻的亡国之忧，“国势颓弱，兵权利权悉落敌手，将来大有波兰、印度之惧”。^⑧因此，林纾为振作同胞志气，甚至发誓“我念国仇泣成血，敢有妄言天地灭。诸君目笑听我言，言如不验剜吾舌”，^⑨抒发了他希望同胞清醒认识民族命运的强烈愿望。

二、以振兴中华为己任，为梦想而奔走呼喊

面对列强的侵略，清政府的腐败无能使林纾深感失望，所以，林纾认为，要振

① 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第269页。

② 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第300页。

③ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第300页。

④ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第300页。

⑤ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第288页。

⑥ 林纾著，林薇选编：《畏庐小品》，北京出版社1998年，第152页。

⑦ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第269页。

⑧ 李家骥等整理：《林纾诗文选》，商务印书馆1993年，第322页。

⑨ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第269—270页。

兴中华，必先唤醒民众，启发民智。因此，他振臂呼喊，警醒同胞。那么，如何实现其“振兴中华”的梦想呢？林纾提出了“变法救国”“实业救国”“教育救国”等一系列重要的理念，并积极付诸实践。

1. 林纾以笔代刀，唤醒同胞的爱国热情，共同反抗外来侵略。特别是在其翻译作品的序跋中，带有自觉的具体的目的：唤醒民族之魂，使中国自立于世界民族之林。林纾在其序跋中一再表达了这一思想，兹引述相关内容，引之于下：

《黑奴吁天录·跋》中言：

吾书虽俚浅，亦足为振作志气、爱国保种之一助。^①

《埃司兰情侠传·序》中言：

故余之取而译之，亦特重其武概，冀以救吾种人之衰惫，而自厉于勇敢而已。^②

《滑铁卢战血余腥记·序》中言：

余观滑铁卢战后，联军久据法京，随地置戍，在理可云不国，而法独能至今存者，正以人人咸励学问，人人咸知国耻，终乃力屏联军，出之域外。读是书者，当知畏庐居士正有无穷泪寓乎其中也。^③

《埃及金塔剖尸记·译余剩语》中言：

畏庐笔述书，将及十九种，言情者实居其半。行将摭取壮侠之传，足以振吾国民尚武精神者，更译之问世，但恨才力薄耳。^④

《英孝子火山报仇录·序》中言：

忠孝之道一也，知行孝而复母仇，则必知矢忠以报国耻。若云天下孝子之母，皆当遇不幸之事，吾望其斤斤于复仇，以增广国史孝义之传，为吾国光，则吾书不既慎乎？盖愿世士图雪国耻，一如孝子汤麦司之图报亲仇者，则吾中国人为有志矣！^⑤

《鬼山狼侠传·叙》中言：

脱令梟侠之士，学识交臻，知顺逆，明强弱，人人以国耻争，不以私愤争，宁谓具贼性者之无用耶？若夫安于奴、习于奴、恹恹若无气者，吾其何取于是？则谓

①（美）斯土活著，林纾、魏易译：《黑奴吁天录》，商务印书馆1981年，第206页。

② 林纾著，林薇选编：《畏庐小品》，北京出版社1998年，第131页。

③ 钱谷融、吴俊点校：《林琴南书话》，浙江人民出版社1999年，第16页。

④ 钱谷融、吴俊点校：《林琴南书话》，浙江人民出版社1999年，第22页。

⑤（英）哈葛德著，林纾、曾宗巩译：《英孝子火山报仇录》，商务印书馆1914年，第2页。

是书之仍有益于今日之社会可也。^①

《雾中人·叙》中言：

余老矣，无智无勇，而又无学，不能肆力复我国仇，日芭其爱国之泪，告知学生；又不得已，则肆其日力，以译小说。其于白人之蚕食斐洲，累累见之译笔，非好语野蛮也，须知白人可以并吞斐洲，即可以并吞中亚。^②

《爱国二童子传·序》中言：

畏庐……无他长，但随吾友魏生易、曾生宗巩、陈生杜蘅、李生世中之后，听其朗诵西文，译为华语，畏庐则走笔书之，亦冀以诚告海内至宝至贵、亲如骨肉、尊如圣贤之青年学生读之，以振动爱国之志气……谨稽首顿首，望海内青年之学生怜我老朽，哀而听之。畏庐者，狂人也。生平倔强，不屈人下，尤不甘屈诸虎视眈眈诸强邻之下……强支此不死期内，多译有益之书，以代弹词，为劝喻之助。^③

《剑底鸳鸯·序》中言：

恨余无学，不能著书，以勉我国人，则但有多译西产英雄之外传，俾吾种亦去其倦敝之习，追蹶于猛敌之后，老怀其以此少慰乎！^④

《不如归·序》中言：

纾年已老，报国无日，故日为叫旦之鸡，冀吾同胞警醒。恒于小说序中搥其胸臆，非敢妄肆嗥吠，尚祈鉴我血诚！^⑤

《古鬼遗金记·序》中言：

时时以译述醒我同胞。^⑥

《残蝉曳声录·序》中言：

此书论罗兰尼亚事至精审，然于革命后之事局多愤词，译而出之，亦使吾国民读之，用以为鉴，力臻于和平，以强吾国，则鄙人之费笔墨为不虚矣。^⑦

正如上所述，林纾将翻译小说作为启迪民智、振奋民族精神的手段。每部小说对中国人民都有特殊的指向意义，或为振作柔弱之民气，或为救吾种人之衰惫，或

①（英）哈葛德著，林纾、曾宗巩译：《鬼山狼侠传》，商务印书馆1914年，第2页。

②（英）哈葛德著，林纾、曾宗巩译：《雾中人》，商务印书馆1913年，第1—2页。

③（法）沛那原著，林纾、李世中译：《爱国二童子传》，商务印书馆1914年，第4-5页。

④（英）司各德著，林纾、魏易译：《剑底鸳鸯》，商务印书馆1914年，第3页。

⑤（日）德富健次郎著，林纾、魏易译：《不如归》，商务印书馆1914年，第3页。

⑥ 林纾著，林薇选编：《畏庐小品》，北京出版社1998年，第152页。

⑦（英）测次希洛著，林纾、陈家麟译：《残蝉曳声录》，商务印书馆1914年，第2页。

为振吾国民尚武精神，或为有益今日之社会等。这些文字是林纾内心情感的真实述说，是林纾血泪的凝结，它充分地体现和反映了林纾的爱国热忱。“惟告我同学，告我同胞，则不妨明目张胆言之：此时断非酣睡之时”！^①“吾同胞犹梦梦焉，吾死不瞑目矣”！这是林纾在那个时代里发出的“最强音”。

林纾的译作及大量序跋在当时引起了极大的社会反响，有位署名“灵石”的读者作《读〈黑奴吁天录〉》，认为此书是“沉醉梦中之—警钟”，^②即使是孱弱之躯，读之亦不觉精神为之一振。林纾的弟子朱羲胄曾认为：“此书（《黑奴吁天录》）甚影响清末革命思想。”^③对林纾忧国忧民之苦心，康有为也给予极高的评价，赋谢赠林纾诗称“百部虞初救世心”。这些都道出了林纾在激发爱国热情、振奋民族精神方面的社会贡献。

2. 林纾主张通过变法、振兴教育、创办实业等途径实现其“强国之梦”。

首先，中日甲午战争后，国内掀起了变法以救国的维新思潮。林纾与康有为、梁启超、严复等人一样，是中国最早一批主张维新变法的学人，他在大量著作中为向西方学习，学习西方先进的科学文化、经济及政治制度大声疾呼。林纾强调“救时良策在通变，岂抱文章长守株”（《闽中新乐府·破蓝衫》）^④，“解否暹罗近渐强，一经变法生民康”（《闽中新乐府·知名士》）^⑤，积极主张进行变法，并认为“西学可以学矣”。^⑥而且，林纾还提出了“学盗以备盗”的主张，在《雾中人·叙》中对此进行了深刻的阐述：“彼盗之以劫自鸣，吾不能效也，当求备盗之方。备肱膂之盗，则以刃、以枪；备灭种之盗，则以学。学盗之所学，不为盗而但备盗，而盗力穷矣。”^⑦

林纾秉承了近代学人学习西方的基本观点，“具有强烈的民族意识而不狭隘，开放的世界眼光而不盲从”。^⑧“学盗之所学，不为盗而但备盗”，可以说，不失为非常时期“救亡图存”之一良策也。

①（法）沛那原著，林纾、李世中译：《爱国二童子传》，商务印书馆1914年，第2页。

② 灵石：《读〈黑奴吁天录〉》，薛绶之，张俊才：《林纾研究资料》，福建人民出版社1983年，第128页。

③ 参见朱羲胄：《春觉斋著述记》，上海书店1992年。

④ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第288页。

⑤ 林薇选注：《林纾选集·文诗词卷》，四川人民出版社1988年，第314页。

⑥（英）哈葛德著，林纾、曾宗巩译：《英孝子火山报仇录》，商务印书馆1914年，第2页。

⑦（英）哈葛德著，林纾、曾宗巩译：《雾中人》，商务印书馆1913年，第2页。

⑧ 林薇：《百年沉浮——林纾研究综述》，天津教育出版社1990年，第177页。

第二,林纾认为,振兴中华的关键还是要“开启民智,振兴教育”。林纾把教育作为国家的根本,他说:“学生,基也;国家,壟也。学生先为之基,基已重固,壟何由颠?”^①因此,林纾对当时朝廷为抵御列强侵略而“争云立海军”的做法不以为然,他说:“未育人才,但议船炮,以不习战之人,予以精炮坚船,又何为者。”认为没有掌握这些先进技术的人才,而空有“精炮坚船”也是于事无补的,进而主张“先培育人才,更积资为购船制炮之用,未为晚也”。^②可以说是认识到了中国“因落后而挨打”的症结之所在。基于此,林纾积极投身新式学堂的教育之中。如1897年,林纾就担任了“苍霞精舍”的汉文教习,其后又在金台书院、五城学堂、京师大学堂(今北京大学)、高等实业学堂、闽学堂、正志中学等学校担任讲席、总教习、教务长等,为振兴中华教育而辛勤“舌耕”。

第三,林纾进一步提出,使中国强大起来除了要练兵、发展教育之外,还有一个重要的根本之策,即发展实业。林纾在《爱国二童子传·序》中详细地阐述了其“实业救国”的理念:“卫国者,恃兵乎?然佳兵者非祥。恃语言能外交乎?然国力荏弱,虽子产、端木赐之口,无济也。而存名失实之衣冠礼乐、节义文章,其道均不足以强国。强国者何恃?曰:恃学,恃学生,恃学生之有志于国,尤恃学生人人之精实业!”^③也就是说,实业才是救国的根本之策。林纾还以比利时为例,认为比利时一小国而没有如波兰、印度被列强殖民,原因在于“赖实业足以支柱也”。^④因此,他认为列强环伺下的中国要想摆脱被殖民的命运,亟待发展实业,空谈“衣冠礼乐、节义文章”对中国来说于事无补。

那么,“实业”是什么呢?林纾的解释是:“实业者,人人附身之能力。国可亡,而实业之附身者不可亡。”^⑤所以,“实业之不讲,则所讲皆空言耳”。然而,当时的中国对发展实业是极其不重视的,甚至是将“付之无知无识之伧荒,且目其人、其事为贱役”。^⑥对此,林纾深感无法理解,哀叹:“今日学堂几遍十八省,试问商业学堂有几也?农业学堂有几也?医学堂有几也?朝廷之取士,非学法政者,不能第上上,则已视实业为贱品。中国积习,人非得官不贵,不能不随风气而趋。后此又

① (法)沛那原著,林纾,李世中译:《爱国二童子传》,商务印书馆1914年,第6页。

② (日)德富健次郎著,林纾、魏易译:《不如归》,商务印书馆1914年,第3页。

③ (法)沛那原著,林纾、李世中译:《爱国二童子传》,商务印书馆1914年,第1页。

④ (法)沛那原著,林纾、李世中译:《爱国二童子传》,商务印书馆1914年,第1页。

⑤ (法)沛那原著,林纾、李世中译:《爱国二童子传》,商务印书馆1914年,第1页。

⑥ (法)沛那原著,林纾、李世中译:《爱国二童子传》,商务印书馆1914年,第2页。